Safety and handling

Draw with Apple Pencil on iPad as if you're drawing with a pencil on paper. Don't use Apple Pencil on any surface other than iPad.

Keep the tip of Apple Pencil clean, as dirt and other small particles may cause excessive wear to the tip or damage the screen of iPad.

With use, the tip of Apple Pencil will wear down, and you'll need to replace it to avoid damaging the iPad screen.

Apple Pencil and these adapters may present a choking hazard to small children. Keep Apple Pencil and these adapters away from small children.

Handle Apple Pencil with care. Apple Pencil contains sensitive electronic components, including a battery, and can be damaged or cause injury if dropped, burned, bent, crushed, or if it comes in contact with liquid. Don't use a damaged Apple Pencil.

Bluetooth®
To turn off Bluetooth on Apple Pencil as well as on your iPad, swipe down from the top-right corner of the screen to open Control Center, then tap ✱.

Battery
Don't attempt to replace the Apple Pencil battery yourself—you may damage the battery, which could cause overheating and injury.

The lithium-ion battery in your Apple Pencil should be serviced or recycled by Apple or an authorized service provider, and disposed of separately from household waste. For information about Apple lithium-ion batteries, go to apple.com/batteries.

Lightning cable and connector
Avoid prolonged skin contact with the connector when a Lightning to USB Cable is plugged into a power source because it may cause discomfort or injury. For example, while Apple Pencil is charging using an Apple Pencil adapter, a Lightning to USB Cable, and a power adapter plugged into a power source, don't sit or sleep on them or place them under a blanket, pillow, or your body. Take special care if you have a physical condition that affects your ability to detect heat against the body.

Medical device interference
Apple Pencil contains magnets and/or components and radios that emit electromagnetic fields. These electromagnetic fields might interfere with medical devices. Consult your physician and medical device manufacturer for information specific to your medical device and whether you need to maintain a safe distance of separation between your medical device and Apple Pencil. Manufacturers often provide recommendations on the safe use of their devices around wireless or magnetic products to prevent possible interference. If you suspect Apple Pencil is interfering with your medical device, stop using your Apple Pencil.

Cleaning
To clean the outside of Apple Pencil, use a lint-free cloth. Don't get moisture in any openings or use aerosol sprays, solvents, or abrasives.

Ergonomics
When using Apple Pencil, it's important to find a comfortable posture, change your position often, and take frequent breaks.

Support
For support and troubleshooting information, user discussion boards, and the latest Apple software downloads, go to apple.com/support.

Sécurité et manipulation

Utilisez l'Apple Pencil pour tracer sur l'iPad comme vous le feriez avec un crayon traditionnel sur du papier. N'utilisez pas l'Apple Pencil sur une autre surface que celle de l'iPad.

Assurez-vous que la pointe de l'Apple Pencil reste propre, car la poussière et d'autres petites particules peuvent entraîner une usure excessive de la pointe ou abîmer l'écran de l'iPad.

En utilisant l'Apple Pencil, sa pointe s'usera progressivement. Vous devrez la remplacer afin d'éviter d'abîmer l'écran de l'iPad.

L'Apple Pencil et ces adaptateurs peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants en bas âge. Laissez l'Apple Pencil hors de portée des enfants en bas âge.

Traitez l'Apple Pencil avec soin. L'Apple Pencil contient des composants électroniques, dont une batterie, et peut s'abîmer ou entraîner des blessures s'il tombe, est brûlé, plié, écrasé ou s'il entre en contact avec un liquide. N'utilisez pas d'Apple Pencil endommagé.

Bluetooth®
Pour désactiver le Bluetooth sur l'Apple Pencil ainsi que sur votre iPad, balayez l'écran du coin supérieur droit vers le bas pour ouvrir le Centre de contrôle, puis touchez ✱.

Batterie
N'essayez pas de remplacer la batterie de l'Apple Pencil vous-même, vous risquez d'endommager la batterie et provoquer ainsi une surchauffe et vous blesser.

La batterie lithium-ion de votre Apple Pencil doit être remplacée ou recyclée par Apple ou un centre de services agréé Apple. Elle doit être mise au rebut séparément des ordures ménagères. Pour en savoir plus sur les batteries lithium-ion Apple, consultez la page apple.com/fr/batteries.

Câble et connecteur Lightning
Évitez le contact prolongé du connecteur avec la peau lorsqu'un câble Lightning vers USB est branché sur une source d'alimentation, car il peut entraîner une gêne ou une blessure. Par exemple, lors du chargement de l'Apple Pencil à l'aide d'un adaptateur Apple Pencil, d'un câble Lightning vers USB et d'un adaptateur secteur, ne vous asseyez pas ou ne dormez pas sur ces derniers et ne les placez pas sous une couverture, un oreiller ou votre corps. Faites preuve de vigilance si vous souffrez d'un problème physique vous empêchant de sentir la chaleur.

Interférences avec les appareils médicaux
L'Apple Pencil contient des aimants et/ou des composants et des antennes radio qui émettent un champ électromagnétique. Ces champs électromagnétiques peuvent créer des interférences avec des appareils médicaux. Consultez votre médecin et le fabricant de l'appareil médical pour obtenir des informations spécifiques à votre appareil médical et savoir si vous devez maintenir une distance de sécurité entre celui-ci et l'Apple Pencil. Les fabricants fournissent souvent des recommandations pour l'utilisation en toute sécurité de leurs appareils à proximité de produits sans fil ou dotés d'aimants afin d'éviter de possibles interférences. Si vous pensez que l'Apple Pencil cause des interférences avec votre appareil médical, arrêtez d'utiliser l'Apple Pencil.

Nettoyage
Pour nettoyer l'extérieur de l'Apple Pencil, utilisez un chiffon non pelucheux. Veillez à ne pas laisser l'humidité pénétrer par les orifices et n'utilisez pas de vaporisateurs, de produits solvants ou abrasifs.

Ergonomie
Lors de l'utilisation de l'Apple Pencil, il est important d'adopter une posture confortable, de changer souvent de position et de prendre des pauses fréquentes.

Assistance
Pour obtenir des informations sur l'assistance et le dépannage, accéder à des forums de discussion d'utilisateurs et aux derniers téléchargements de logiciels Apple, consultez la page apple.com/fr/support.

Sicherheit und Handhabung

Zeichne mit dem Apple Pencil auf dem iPad wie mit einem Stift auf Papier. Verwende den Apple Pencil ausschließlich auf dem iPad und keiner anderen Oberfläche.

Achte darauf, dass die Apple Pencil-Spitze sauber ist. Durch Schmutz und kleine Partikel kann sich die Spitze vorzeitig abnutzen oder der iPad-Bildschirm beschädigt werden.

Mit der Zeit nutzt sich die Spitze des Apple Pencil ab und du musst sie austauschen, um eine Beschädigung des iPad-Bildschirms zu vermeiden.

Der Apple Pencil und diese Adapter können für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen oder andere Verletzungen verursachen. Bewahre den Apple Pencil und diese Adapter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Behandele den Apple Pencil mit der notwendigen Sorgfalt. Der Apple Pencil enthält empfindliche elektronische Bauteile, einschließlich einer Batterie, und er kann beschädigt werden oder Verletzungen verursachen, wenn er fallen gelassen, verbogen oder zerbrochen oder wenn er offenen Flammen oder Flüssigkeiten ausgesetzt wurde. Verwende den Apple Pencil nicht, wenn er beschädigt ist.

Bluetooth®
Zum Deaktivieren von Bluetooth für den Apple Pencil und dein iPad streiche auf dem Bildschirm von der oberen rechten Ecke nach unten, um das Kontrollzentrum zu öffnen. Tippe dann auf ✱.

Batterie
Versuche nicht, die Apple Pencil-Batterie selbst auszutauschen, da die Batterie hierdurch beschädigt werden kann, was zu einer Überhitzung und zu Verletzungen führen kann.

Die Lithium-Ionen-Batterie in deinem Apple Pencil darf ausschließlich von Apple oder einem autorisierten Servicepartner gewartet oder ausgetauscht werden und sie muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Informationen über Lithium-Ionen-Batterien von Apple findest du unter apple.com/de/batteries.

Lightning-Kabel und Connector
Vermeide längeren Hautkontakt mit dem Stecker, wenn das Lightning-auf-USB-Kabel mit einer Stromquelle verbunden ist. Hierdurch können Beschwerden oder Verletzungen verursacht werden. Zum Beispiel solltest du dich nicht auf den Stift setzen oder legen oder ihn unter eine Decke, ein Kissen oder deinen Körper legen, während der Apple Pencil mit einem Apple Pencil Adapter, einem Lightning-auf-USB-Kabel und einem mit einer Stromquelle verbundenen Netzteil aufgeladen wird. Gehe besonders achtsam vor, wenn du aufgrund einer körperlichen Beeinträchtigung Hitze auf der Haut nicht spüren kannst.

Interferenzen mit medizinischen Geräten
Der Apple Pencil enthält Magnete und/oder Komponenten und Sender, die elektromagnetische Felder aussenden. Diese elektromagnetischen Felder können Störungen von medizinischen Geräten verursachen. Wende dich an deine Arztpraxis oder den Hersteller des medizinischen Geräts, um spezifische Informationen zu deinem medizinischen Gerät zu erhalten und um zu erfahren, ob zwischen dem medizinischen Gerät und dem Apple Pencil ein Sicherheitsabstand einzuhalten ist. Hersteller stellen oft Empfehlungen zur sicheren Verwendung ihrer Geräte in der Nähe zu drahtlosen oder magnetischen Produkten bereit, um potenzielle Störungen zu vermeiden. Verwende den Apple Pencil nicht mehr, wenn du vermutest, dass der Apple Pencil Störungen deines medizinischen Geräts verursacht.

Reinigen
Verwende zum Reinigen des Apple Pencil ein flusenfreies Tuch. Achte darauf, dass keine Feuchtigkeit in Öffnungen eindringt und verwende keine Sprays, Lösungs- oder Scheuermittel.

Ergonomie
Achte beim Verwenden des Apple Pencil auf eine bequeme Haltung, ändere deine Position häufig und mache öfters Pausen.

Support
Informationen zu Support, Fehlerbeseitigung, Benutzerforen und den neuesten Apple-Software-Downloads findest du unter apple.com/de/support.

Sicurezza e utilizzo

Disegna con Apple Pencil su iPad come se stessi disegnando con la matita su un foglio. Non utilizzare Apple Pencil su una superficie diversa da iPad.

Mantieni pulita la punta di Apple Pencil; lo sporco e altre particelle potrebbero causare un'eccessiva usura della punta o danneggiare lo schermo di iPad.

Con l'utilizzo, la punta di Apple Pencil si consumerà e dovrai quindi sostituirla per evitare di danneggiare lo schermo di iPad.

Apple Pencil e gli adattatori potrebbero comportare un rischio di soffocamento per i bambini. Mantieni Apple Pencil e gli adattatori fuori dalla portata dei bambini.

Utilizza Apple Pencil con cura. Apple Pencil contiene componenti elettronici delicati, tra cui la batteria, e può essere danneggiata o causare lesioni se lasciata cadere, incenerita, piegata, schiacciata o se a contatto con liquidi. Non utilizzare una Apple Pencil danneggiata.

Bluetooth®
Per disattivare il Bluetooth su Apple Pencil e su iPad, scorri verso il basso dall'angolo in alto a destra dello schermo per aprire Centro di Controllo, quindi tocca ✱.

Batteria
Non cercare di sostituire la batteria di Apple Pencil da solo; potresti danneggiarla e quindi causare un eventuale surriscaldamento o lesioni.

La batteria agli ioni di litio di Apple Pencil deve ricevere assistenza o essere riciclata da Apple o da un fornitore di servizi autorizzato e deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici. Per informazioni sulle batterie agli ioni di litio di Apple, visita l'indirizzo apple.com/it/batteries.

Cavo e connettore Lightning
Evita il contatto prolungato della pelle con il connettore quando il cavo da Lightning a USB è collegato a una presa di corrente perché potrebbe causare disturbi o lesioni. Ad esempio, quando Apple Pencil viene caricata utilizzando l'adattatore Apple Pencil, il cavo da Lightning a USB e l'adattatore collegato a una presa di corrente, evita di sederti o di dormire su tali accessori e non lasciarli sotto una coperta, sotto un cuscino o sotto il tuo corpo. Presta particolare attenzione se soffri di una patologia medica che possa influire sulla tua capacità di percepire il calore sul corpo.

Interferenze con dispositivi medici
Apple Pencil contiene magneti e/o componenti e radio che emanano campi elettromagnetici. Tali campi elettromagnetici potrebbero interferire con i dispositivi medici. Consulta il tuo medico e il produttore del dispositivo medico per informazioni specifiche sul tuo dispositivo medico e se devi mantenere una distanza di sicurezza tra i dispositivi medici e Apple Pencil. I produttori spesso forniscono raccomandazioni sull'uso sicuro dei loro dispositivi nelle vicinanze di prodotti wireless o magnetici per prevenire possibili interferenze. Se hai il sospetto che Apple Pencil stia interferendo con il tuo dispositivo medico, interrompi l'utilizzo di Apple Pencil.

Pulizia
Per pulire la parte esterna di Apple Pencil, utilizza un panno privo di lanugine. Non fare entrare gocce d'acqua nelle aperture e non utilizzare spray ad aria compressa, solventi o sostanze abrasive.

Ergonomía
Quando utilizzi Apple Pencil, è importante trovare una postura confortevole, cambiare spesso posizione e fare pause frequenti.

Supporto
Per informazioni su supporto e risoluzione dei problemi, forum di discussione e download degli ultimi software Apple, consulta il sito apple.com/it/support.

Seguridad y manejo

Dibuja con el Apple Pencil en el iPad como si estuvieras dibujando con un lápiz en un papel. No utilices el Apple Pencil en una superficie distinta al iPad.

Mantén limpia la punta del Apple Pencil, puesto que la suciedad y otras partículas pequeñas pueden desgastarla en exceso o dañar la pantalla del iPad.

Con el uso, la punta del Apple Pencil se desgasta y es necesario reemplazarla para evitar que se dañe la pantalla del iPad.

El Apple Pencil y estos adaptadores pueden representar un peligro de asfixia para los niños pequeños. Mantén el Apple Pencil y estos adaptadores fuera del alcance de los niños.

Maneja el Apple Pencil con cuidado. El Apple Pencil contiene componentes electrónicos sensibles, incluida la batería, y puede sufrir daños o causar lesiones si se cae al suelo, se quema, se dobla, se aplasta o se moja. No utilices un Apple Pencil dañado.

Bluetooth®
Para desactivar la conexión Bluetooth del Apple Pencil y del iPad, desliza hacia abajo desde la esquina superior derecha de la pantalla para abrir el centro de control y, a continuación, toca ✱.

Batería
No intentes reemplazar la batería del Apple Pencil, ya que podrías dañarla y, por consiguiente, provocar un sobrecalentamiento y sufrir una lesión.

Para reparar o reciclar la batería de iones de litio del Apple Pencil, acude a Apple o a un proveedor de servicios autorizado y, para desecharla, sepárala de la basura doméstica. Para obtener más información sobre las baterías de iones de litio de Apple, visita apple.com/es/batteries.

Conector y cable Lightning
Evita el contacto prolongado de la piel con el conector cuando un cable de Lightning a USB esté conectado a una fuente de alimentación porque podría crearte malestar o causarte una lesión. Por ejemplo, mientras el Apple Pencil se esté cargando con un adaptador del Apple Pencil, un cable de Lightning a USB y un adaptador de corriente conectado a una fuente de alimentación, no te sientes ni te quedes dormido encima de ellos ni los coloques debajo de una manta, de una almohada o de tu cuerpo. Presta especial atención si padeces alguna enfermedad física que merme tu capacidad para detectar el calor en la piel.

Interferencias con los dispositivos médicos
El Apple Pencil contiene imanes o componentes y radios que emiten campos electromagnéticos. Estos campos electromagnéticos pueden interferir con dispositivos médicos. Solicita a tu médico y al fabricante del dispositivo información específica sobre tu dispositivo médico y consúltales si es necesario mantener una distancia de seguridad entre el dispositivo médico y el Apple Pencil. Los fabricantes suelen proporcionar recomendaciones sobre el uso seguro de sus dispositivos cerca de productos inalámbricos o magnéticos para evitar posibles interferencias. Si sospechas que el Apple Pencil interfiere con tu dispositivo médico, deja de usar el Apple Pencil.

Limpieza
Para limpiar el exterior del Apple Pencil, utiliza un paño que no desprenda pelusa. Procura que no entre humedad en las aberturas y no utilices aerosoles, disolventes o productos abrasivos.

Ergonomía
A la hora de usar el Apple Pencil, es importante encontrar una postura cómoda, cambiar de posición a menudo y realizar descansos frecuentes.

Soporte
Para obtener información sobre soporte y solución de problemas, acceder a foros de discusión de usuarios y descubrir las últimas novedades en descargas de software de Apple, visita apple.com/es/support.

Безопасность и эксплуатация

Рисуйте карандашом Apple Pencil на iPad, как обычным карандашом на бумаге.

Не используйте Apple Pencil на любой другой поверхности, кроме iPad.

Следите, чтобы наконечник Apple Pencil был чистым. Грязь и другие мелкие частицы могут привести к повышенному износу наконечника и повреждению экрана iPad.

По мере использования наконечник Apple Pencil стирается. Его необходимо вовремя заменять, чтобы избежать повреждения экрана iPad.

Apple Pencil и адаптеры могут представлять опасность удушения для маленьких детей. Держите Apple Pencil и адаптеры вдали от маленьких детей.

Бережно обращайтесь с Apple Pencil. Apple Pencil содержит чувствительные электронные компоненты, к которым также относится аккумулятор. Apple Pencil может повредиться или привести к травме при падении, воздействии огня, нарушении целостности корпуса или попадании на него жидкости. Не используйте поврежденный Apple Pencil.

Bluetooth®
Для выключения Bluetooth на Apple Pencil и на iPad смахните вниз из правого верхнего угла экрана, чтобы открыть Центр управления, затем коснитесь ✱.

Аккумулятор
Не пытайтесь самостоятельно извлечь или заменить аккумулятор Apple Pencil, так как это может повредить аккумулятор, привести к перегреву и травмам.

Литий-ионный аккумулятор Apple Pencil подлежит обслуживанию и утилизации только компанией Apple или авторизованным поставщиком услуг. Его следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Подробную информацию о литий-ионных аккумуляторах Apple можно найти на веб-странице apple.com/ru/batteries.

Кабель и разъем Lightning
Избегайте длительного контакта кожи с разъемом, когда кабель Lightning — USB подключен к сети питания: это может вызвать неприятные ощущения или привести к травме. Например, когда Apple Pencil заряжается через адаптер Apple Pencil, кабель Lightning — USB, а адаптер питания подключен к источнику питания, не нужно спать на них, класть их под одеяло или подушку или накрывать их телом. Проявляйте особую осторожность, если Ваше физическое состояние не позволяет Вам ощущать высокую температуру.

Влияние на работу медицинских устройств
Apple Pencil содержит магниты и (или) компоненты и радиопередатчики, которые создают электромагнитные поля. Эти электромагнитные поля могут создавать помехи в работе медицинских устройств. Проконсультируйтесь с врачом и производителем медицинского устройства, чтобы узнать об особенностях его работы и о том, должно ли медицинское устройство находиться на безопасном расстоянии от Apple Pencil. Зачастую производители дают рекомендации о том, как безопасно использовать устройства вблизи беспроводных или магнитных устройств, чтобы избежать возможных помех в работе. Если Вы считаете, что Apple Pencil влияет на работу медицинского устройства, прекратите использовать Apple Pencil.

Очистка
Для очистки внешней поверхности Apple Pencil используйте ткань без ворса. Не допускайте попадания влаги в отверстия. Не используйте аэрозольные спреи, растворители или абразивные материалы.

Эргономика
При работе с Apple Pencil важно принять удобную позу, часто менять ее и регулярно делать перерывы.

Поддержка
Информацию о поддержке и устранении неисправностей, форумы пользователей, а также последние версии программного обеспечения Apple можно найти на веб-странице apple.com/ru/support.

Безпека та догляд

Малюйте за допомогою Apple Pencil на iPad, ніби олівцем на папері. Не використовуйте Apple Pencil на жодній поверхні, окрім iPad.

Стежте за тим, щоб кінчик Apple Pencil був чистим, оскільки бруд та інші дрібні часточки можуть призвести до надмірного зношування кінчика або пошкодження екрана iPad.

По мірі використання кінчик Apple Pencil зношується, тому його слід заміняти, щоб не пошкодити екран iPad.

Apple Pencil та ці адаптери можуть створювати небезпеку удушення для маленьких дітей. Тримайте Apple Pencil та ці адаптери подалі від маленьких дітей.

Поводьтеся з Apple Pencil обережно. Apple Pencil містить чутливі електронні компоненти, зокрема акумулятор, і може зазнати пошкодження в разі падіння, дії високої температури, згинання, розчавлення або контакту з рідиною. Використання пошкодженого Apple Pencil може призвести до травм. Не використовуйте пошкоджений Apple Pencil.

Bluetooth®
Щоб вимкнути функцію Bluetooth на пристрої Apple Pencil та iPad, проведіть пальцем униз від правого верхнього кута екрана, щоб відкрити Центр керування, після чого торкніться ✱.

Акумулятор
Щоб уникнути пошкодження акумулятора Apple Pencil, не намагайтеся замінити його самостійно. Інакше це може призвести до перегрівання пристрою та травмування користувача.

Обслуговування або перероблення літійіонного акумулятора Apple Pencil має виконувати компанія Apple або вповноважений постачальник послуг. Утилізацію акумулятора слід здійснювати окремо від побутових відходів. Інформацію про літійіонні акумулятори Apple див. на вебсайті apple.com/batteries.

Кабель і роз'єм Lightning
Щоб уникнути дискомфорту або травмування, не допускайте тривалого контакту роз'єму зі шкірою, коли кабель Lightning — USB підключено до джерела живлення. Зокрема, під час заряджання Apple Pencil за допомогою адаптера Apple Pencil, кабелю Lightning — USB та адаптера живлення, підключеного до джерела живлення, не сідайте на жоден із цих пристроїв, не спіть на них і не кладіть їх під ковдру, подушку або під якісь частини свого тіла. Зверніть особливу увагу на це застереження, якщо ви маєте особливості температурної чутливості.

Вплив на медичні пристрої
Apple Pencil містить магніти та/чи елементи радіозв'язку й компоненти, що випромінюють електромагнітні поля. Ці електромагнітні поля можуть заважати роботі медичних пристроїв. Зверніться до свого лікаря та виробника медичного пристрою, щоб отримати інформацію щодо вашого медичного пристрою та дізнатися, чи потрібно вам підтримувати безпечну відстань між медичним пристроєм і Apple Pencil. Виробники часто надають рекомендації щодо безпечного використання своїх пристроїв поблизу бездротових або магнітних пристроїв, щоб запобігти можливим перешкодам. Якщо ви підозрюєте, що Apple Pencil заважає роботі вашого медичного пристрою, припиніть використовувати Apple Pencil.

Очищення
Для очищення зовнішньої поверхні Apple Pencil використовуйте тканину без ворсу. Не допускайте потрапляння вологи в будь-які отвори та не використовуйте аерозольні розпилювачі, розчинники або абразиви.

Ергономіка
Під час використання Apple Pencil важливо знайти зручну позицію, а також часто змінювати своє положення та постійно робити перерви.

Підтримка
Щоб одержати інформацію про підтримку та усунення несправностей, переглянути користувацькі дошки обговорення та знайти останні версії програмного забезпечення Apple для завантаження, перейдіть на вебсторінку apple.com/support.

الأمان والتعامل

ارسم بقلم Apple على iPad كما لو كنت ترسم بقلم رصاص على الورق. لا تستخدم قلم Apple على أي سطح غير iPad.

حافظ على نظافة سن قلم Apple، فقد تتسبب القذارة والجسيمات الصغيرة الأخرى في تهرؤ شديد للسن أو تلف لشاشة iPad.

سيبلى سن قلم Apple مع الاستخدام، وستحتاج إلى استبداله لتجنب تلف شاشة iPad.

قد يمثّل قلم Apple وهذه المحوّلات خطرًا على الأطفال الصغار، حيث قد تؤدي إلى الاختناق. احتفظ بقلم Apple وهذه المحوّلات بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.

تعامل مع قلم Apple بعناية. يحتوي قلم Apple على مكوّنات إلكترونية حساسة، بما في ذلك بطارية، وقد يتلف أو يتسبب في الإصابة إذا تم إسقاطه أو حرقه أو ثنيه أو تحطيمه أو إذا لامس أي سوائل. لا تستخدم قلم Apple إذا كان تالفًا.

Bluetooth®

لإيقاف Bluetooth على قلم Apple وعلى iPad أيضًا، اسحب لأسفل من الزاوية العلوية اليسرى للشاشة لفتح مركز التحكم، ثم اضغط على ✱.

البطارية

لا تحاول استبدال بطارية قلم Apple بنفسك؛ فقد تتسبب في تلف البطارية، الأمر الذي قد يؤدي إلى السخونة المفرطة والإصابة.

يجب صيانة أو إعادة تدوير بطارية الليثيوم أيون الموجودة في قلم Apple فقط من خلال Apple أو موفر خدمة معتمد، ويجب التخلص منها بصورة منفصلة عن النفايات المنزلية. للحصول على معلومات حول بطاريات الليثيوم أيون من Apple، انتقل إلى apple.com/ae-ar/batteries.

موصل وكبل لايتننغ

تجنب ملامسة الجلد للموصل لفترة طويلة عندما يكون كبل لايتننغ إلى USB متصلاً بمصدر طاقة، لأنه قد يتسبب في حدوث مكروه أو إصابة. على سبيل المثال، أثناء شحن قلم Apple باستخدام محوّل قلم Apple وكبل لايتننغ إلى USB ومحول طاقة متصل بمصدر طاقة، لا تجلس أو تنَم عليها أو تضعها تحت بطانية أو وسادة أو تحت جسمك. توخ الحذر الشديد إذا كنت تعاني من حالة مرضية تؤثر على قدرتك على الإحساس بالحرارة في الجسم.

التداخل مع الأجهزة الطبية

يحتوي قلم Apple على أجهار مغناطيسية و/أو مكوّنات وأجهزة لاسلكية تبث مجالات كهرومغناطيسية. قد تتداخل هذه المجالات الكهرومغناطيسية مع الأجهزة الطبية. استشر طبيبك المختص أو شركة تصنيع الأجهزة الطبية للحصول على المعلومات الخاصة بجهازك الطبي وما إذا كان يتعين عليك الحفاظ على مسافة فاصلة آمنة بين جهازك الطبي وقلم Apple. غالبًا ما يقدم المصنعون توصيات حول الاستخدام الآمن لأجهزتهم حول المنتجات اللاسلكية أو المغناطيسية لمنع التداخل المحتمل. إذا كنت تشك في أن قلم Apple يتداخل مع جهازك الطبي، فتوقف عن استخدام قلم Apple.

التنظيف

لتنظيف قلم Apple من الخارج، استخدم قماشة خالية من الوبر. لا تسبّب الرطوبة في أية فتحة أو استخدم بخاخات الأيروسول، أو مواد مذيبة، أو مواد كاشطة.

السلامة الصحية

عند استخدام قلم Apple، من المهم اتخاذ وضعية مريحة وتغيير موضعك باستمرار وأخذ استراحات متكررة.

الدعم

للوصول إلى الدعم ومعلومات حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، ومجالس نقاش المستخدمين، وأحدث تنزيلات برامج Apple، انتقل إلى الموقع apple.com/ae-ar.

Regulatory Compliance Information

FCC Compliance
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications to this product not authorized by Apple could void the electromagnetic compatibility (EMC) and wireless compliance and negate your authority to operate the product.

This product has demonstrated EMC compliance under conditions that included the use of compliant peripheral devices and shielded cables between system components. It is important that you use compliant peripheral devices and shielded cables between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, televisions, and other electronic devices.

Responsible party (contact for FCC matters only):
Apple Inc.
One Apple Park Way, MS 911-AHW
Cupertino, CA 95014 USA
apple.com/contact

FCC 規範
本裝置符合 FCC 規定第 15 項條款的要求。其操作合乎以下兩種狀況：(1) 本裝置不會造成有害干擾，並且 (2) 本裝置必須能夠耐受任何接收到的干擾，包含可能導致非預期操作的干擾。

【注意】本設備已經過測試並確認通過 B 類數位裝置的限制，符合 FCC 規定的第 15 項條款要求。這些限制旨在提供合理保護，防止在住宅內安裝時產生有害干擾。

本設備會產生、使用並輻射散發無線電頻率能量，如果未能遵照指示來進行安裝或使用，可能對無線電通訊產生有害的干擾。但並不保證以特定的安裝方式便不會產生干擾。

若本設備確實對收音機或電視接收產生有害干擾 (您可以將本設備關閉再開啟來加以確認)，使用者可嘗試採取以下一種或多種方法來改善干擾情況：
- 轉向或重新擺放接收天線。
- 加長設備與接收器之間的距離。
- 將該設備與接收器的插頭插在不同迴路的電源插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的收音機 / 電視技術人員以尋求協助。

如果未經 Apple 授權，擅自變更或修改本產品，將違反電磁相容性 (EMC) 和無線相容性，且使用者將喪失操作該產品的權利。

在使用符合標準的周邊裝置以及在系統組件之間使用屏蔽纜線的情況下，本產品已證實符合 EMC 規範。必須使用符合標準的周邊裝置，並在系統組件之間使用屏蔽纜線，才能降低對無線電、電視和其他電子裝置造成干擾的可能性。

責任方（僅限洽詢 FCC 相關事宜）：
Apple Inc.
One Apple Park Way, MS 911-AHW
Cupertino, CA 95014 USA
apple.com/hk/contact

ISED Canada Compliance
This device complies with ISED Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISDE Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

EU / UK Compliance
Apple Inc. hereby declares that this wireless device is in compliance with Directive 2014/53/EU and Radio Equipment Regulations 2017. A copy of the Declaration of Conformity is available at apple.com/euro/compliance. Apple's EU representative is Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Ireland. Apple's UK representative is Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB.

Français Apple Inc. déclare par la présente que cet appareil sans fil est conforme aux exigences stipulées dans la directive européenne 2014/53/EU et aux règlements britanniques relatifs aux équipements radio (Radio Equipment Regulations 2017). Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse apple.com/euro/compliance. Le représentant d'Apple dans l'Union européenne est Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlande. Le représentant d'Apple au Royaume-Uni est Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB.

Deutsch Hiermit erklärt Apple Inc., dass sich dieses drahtlose Gerät in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU und den Regelungen über Funkanlagen (RED) von 2017 befindet. Eine Kopie der Konformitätserklärung ist hier verfügbar: apple.com/euro/compliance. Apple wird in der EU durch Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irland vertreten. Apple wird in Großbritannien durch Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB vertreten.

Italiano Apple Inc. dichiara che questo dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/EU e alle normative sulle apparecchiature radio del 2017. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo apple.com/euro/compliance. Il rappresentante di Apple per l'Unione Europea è Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Ireland. Il rappresentante di Apple per il Regno Unito è Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB.

Español Por medio de la presente, Apple Inc. declara que este dispositivo inalámbrico cumple con la Directiva 2014/53/EU y con las Regulaciones de equipos de radiotransmisión de 2017. Puedes consultar una copia de la Declaración de conformidad en apple.com/euro/compliance. La representación de Apple en la UE la ejerce Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlanda. La representación de Apple en el Reino Unido la ejerce Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB.

Português A Apple Inc. declara que este dispositivo sem fios está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE e os regulamentos em matéria de equipamentos de rádio de 2017. Uma cópia da Declaração de Conformidade encontra-se disponível em: apple.com/euro/compliance. A representante da Apple na UE é a Apple Distribution International Ltd., Hollyhill Industrial Estate, Cork, Ireland. A representante da Apple no Reino Unido é a Apple UK Ltd., 2 Furzeground Way, Stockley Park, Middlesex, UB11 1BB.

Frequency	Maximum Power
2.4GHz (Bluetooth)	< 100mW

Türkiye Cumhuriyeti
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Apple Teknoloji ve Satış Limited Şirketi
Büyükdere Caddesi, Levent 199,
Kat 22 ve 23, Şişli, Mecidiyeköy,
34394 İstanbul, Türkiye

Russia, Kazakhstan, Belarus, Armenia, Kyrgyzstan
Соответствие требованиям:
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»
Дата производства указана на упаковке.

Ukraine

Morocco

Brasil Modelo A1603
Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados. O módulo com tecnologia Bluetooth incorporado a este produto opera em caráter secundário, isto é, não têm direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações de mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL - www.anatel.gov.br

03795-15-01993

México Modelo A1603
IFT: RCPAPA115-1882

México Declaración de Conformidad
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Características eléctricas:
5V ⎓ 1A max

Paraguay

NR: 2015-11-I-000324
Apple Inc.
Apple Pencil
Modelo A1603

Información de los proveedores en Paraguay:
1) JG Brands/Grupo Cell Motion:
Calle Abay, Shopping Ibiza Mall, Ciudad del Este
2) ATC/Roma:
Avda. Camilo Recalde Esquina Coronel Toledo, Edificio Roma, Ciudad del Este
3) Quariax Corp/Casa Nissei/Emap:
Avda. Carlos Antonio López casi Avda. Adrián Jara - Galeria Hijazi, oficina 306, Ciudad del Este

Argentina Modelo A1603
COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES
C-15424

Malaysia
CIDF15000007

Korea Warning Statements
대한민국 규정 및 준수
해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로, 인명안전과 관련된 서비스에 사용할 수 없습니다.

B급 기기(가정용 방송통신기자재)
이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Lightning 케이블 및 커넥터

불편이나 부상을 유발할 수 있으므로 Lightning 케이블을 전원에 연결된 상태로 장시간 피부에 닿지 않도록 하십시오. Lightning 커넥터 위에 앉거나 누워 잠들지 않도록 하십시오.

Korea Wireless Certification
제품명: Apple Pencil 모델명: A1603
제조연월: 별도표기 제조국: 별도표기
제조자: Apple Inc. 인증자상호: 애플코리아 유한회사
인증번호: MSIP-CRI-APL-A1603

Singapore
Complies with IMDA Standards DB00063

Battery Charger System Efficiency

Disposal and Recycling Information

The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances, and other environmental initiatives, visit apple.com/environment.

Informations sur la mise au rebut et le recyclage
Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez mettre au rebut votre produit et/ou sa batterie séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, déposez-le dans un centre de collecte des déchets agréé par les autorités locales. La collecte et le recyclage séparés de votre produit et/ou de sa batterie lors de l'élimination contribuent à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

Pour en savoir plus sur le programme de recyclage d'Apple, les points de recyclage, les substances faisant l'objet de restrictions et sur toute autre initiative relative à l'environnement, consultez le site apple.com/fr/environment.

Informationen zur Entsorgung und zum Recycling
Das Symbol oben bedeutet, dass dieses Produkt und/oder die Batterie entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Muss dieses Produkt entsorgt werden, gib es bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern (auch Apple Retail Stores) eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Eine weitere Möglichkeit zur Rückgabe von Elektroaltgeräten ist das Apple Trade-In Programm. Weitere Informationen dazu, zu Sammelstellen für Altgeräte, zu eingeschränkt nutzbaren Substanzen und zu weiteren Umweltinitiativen findest du auf apple.com/de/trade-in und apple.com/de/environment. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder der Batterie alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden. Du bist selbst für die Löschung aller Daten auf dem Gerät, einschließlich vertraulicher und persönlicher Daten, verantwortlich, bevor du das Gerät zum Recycling übergibst.

Informazioni sullo smaltimento e sul riciclo
Il simbolo qui sopra significa che, in base alle leggi e alle normative locali, il prodotto e/o la sua batteria devono essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. La raccolta differenziata e il riciclaggio del prodotto e/o della sua batteria al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto della salute umana e dell'ambiente. Per informazioni sul programma di riciclaggio di Apple, i punti di raccolta per il riciclo, le sostanze soggette a restrizioni e altre iniziative ambientali, vai al sito apple.com/it/environment.

Per i consumatori italiani: quando si acquista un nuovo prodotto Apple, è possibile restituire un prodotto elettronico simile presso il punto vendita senza costi aggiuntivi. Nel caso in cui si tratti di dispositivi mobili e piccoli accessori, è possibile restituirli al punto vendita in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni, consulta la pagina apple.com/it/recycling.

Information om kassering och återvinning
Symbolen ovan betyder att lokala regler och bestämmelser kräver att produkten och/eller dess batteri kasseras separat från hushållsavfallet. När produkten har tjänat ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Separat insamling och återvinning av produkten och/eller dess batteri vid kassering hjälper till att spara naturresurser och säkerställer att den återvinns på ett sätt som skonar hälsa och miljö. Information om Apples program för återvinning, återvinningsstationer, miljöfarliga ämnen och annan miljöinformation finns på apple.com/se/environment.

Información sobre eliminación de residuos y reciclaje
El símbolo de arriba indica que este producto y/o su batería no deben desecharse con los residuos domésticos. Cuando quieras desechar este producto y/o su batería, hazlo de conformidad con las leyes y directrices medioambientales locales. Para obtener más información sobre el programa de reciclaje de Apple, los puntos de recolección para reciclaje, las sustancias restringidas y otras iniciativas medioambientales, visita apple.com/mx/environment o apple.com/la/environment.

Brasil – Informações sobre descarte e reciclagem
O símbolo acima indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartados no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre substâncias de uso restrito, o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite apple.com/br/environment.

Disposal Information for India

The symbol indicates that this product and/or battery should not be disposed of with household waste. When you decide to dispose of this product and/or its battery, do so in accordance with local environmental laws and guidelines. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances and other environmental initiatives, visit apple.com/in/environment.

Declaration of Conformance
This product complies with Reduction of Hazardous Substances (RoHS) requirements specified in E-Waste (Management) Rules, 2016. Further information on regulated substances and constituents can be found in Apple's Regulated Substances Specification at apple.com/regulated-substances.

Battery Disposal Information
Dispose of batteries according to your local environmental laws and guidelines.

Apple and the Environment
At Apple, we recognize our responsibility to minimize the environmental impacts of our operations and products. For more information, go to apple.com/environment.

廢電池請回收

警告：本電池如果更換不正確會有爆炸的危險。
請依製造商說明書處理用過之電池。

警告：請勿戳刺或焚燒。此電池不含汞。

無線設備的警告聲明
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

注意
电池只能由Apple 或 Apple 授权服务商进行更换。
用错误型号电池更换会有爆炸危险

警告： 不要刺破或焚烧。该电池不含水银。

有害物质	零部件	
	电路板	附件
铅 (Pb)	X	X
汞 (Hg)	O	O
镉 (Cd)	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T 11364-2014 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用 期限标识优先于产品上任何与之相冲突 的或不同的环保使用期限标识。

France - instructions de tri

FR Éléments d'emballage

FR

FR Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Apple Pencil Regulatory Certification for Model Number A1603

Country	Certification Number
Australia/New Zealand	
Canada	IC: 579C-A1603
United States (including Puerto Rico)	FCC ID: BCGA1603

© 2022 Apple Inc. All rights reserved.
Apple, the Apple logo, Apple Pencil, iPad, and Lightning are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Apple is under license. Printed in XXXX.
ZM034-05747-A